

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3155/85

af 11. november 1985

## om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren <sup>(1)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 12, stk. 2, artikel 15, stk. 5, og artikel 16, stk. 6, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb blev indført ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1160/82 <sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 469/85 <sup>(5)</sup>; Rådet vedtog den 11. juni 1985 en sammenhængende ordning for de agromonetære bestemmelser; der bør foretages en kodificering af reglerne på området, samtidig med at der foretages visse ændringer på grundlag af erfaringerne;

forudfastsættelse af ethvert beløb og i særdeleshed de monetære udligningsbeløb indebærer en fare for misbrug i spekulationsøjemed; der bør derfor udvises forsigtighed, og muligheden bør kun indføres for de monetære udligningsbeløb, der gælder i samhandelen med tredjelande, og for produkter, for hvilke der er mulighed for at forudfastsætte afgiften eller i givet fald restitutionen; den økonomiske begrundelse for forudfastsættelsen, nemlig den sikkerhed, der må gives handelen, bevirker, at det må kræves, at forudfastsættelsen af det monetære udligningsbeløb kun finder sted, såfremt afgiften eller restitutionen for samme transaktion er forudfastsat;

det er derfor logisk, at gyldighedsperioden for et forudfastsat udligningsbeløb skal være den samme som gyldighedsperioden for den afgift eller restitution, som den er forbundet med;

den forskelligartede udvikling i de monetære udligningsbeløb i de forskellige medlemsstater kan føre til spekula-

tion; derfor er det nødvendigt at begrænse gyldigheden af en licens, for hvilken der er ansøgt om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, til kun at omfatte den medlemsstats område, som den pågældende har angivet, da han anmodede om forudfastsættelsen;

det monetære udligningsbeløb, der anvendes i samhandelen med tredjelande, består af to elementer, nemlig det beløb, der er fastsat for medlemsstaten og det pågældende produkt i national valuta, samt den monetære koefficient, hvormed afgiften eller restitutionen multipliceres;

under gyldighedsperioden for en licens med forudfastsættelse af de monetære udligningsbeløb kan der indtræde prisændringer i national valuta både som en følge af en justering af landbrugsomregningskursen og af en ændring i Fællesskabets prisniveau udtrykt i ECU; der må tages hensyn hertil ved at gøre det muligt at forudfastsætte udligningsbeløb;

forudfastsættelsen af de monetære udligningsbeløb kan indebære risiko for spekulation i tilfælde af store kursudsving; det må derfor gøres muligt at suspendere forudfastsættelsen af de monetære udligningsbeløb, eventuelt ved en hurtig procedure;

licenser med forudfastsættelse af afgift eller restitution, hvorom der ansøges i en periode, hvor forudfastsættelsen af monetære udligningsbeløb er suspenderet, kan ikke indeholde forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb;

under visse omstændigheder er det af økonomiske årsager berettiget at tillade de pågældende parter at forudfastsætte de monetære udligningsbeløb, når muligheden for forudfastsættelse bliver genindført;

i visse tilfælde gælder der en frist for udstedelse af import- og eksportlicenser; denne frist er ikke blevet indført for at tage hensyn til monetære ændringer; det er derfor rimeligt at udelukke licensansøgninger, der er indgivet før suspensionen af forudfastsættelsen af monetære udligningsbeløb, fra virkningerne heraf;

de vanskeligheder, som berettiger, at forudfastsættelsen af monetære udligningsbeløb suspenderes, skulle normalt ikke gøre det nødvendigt at suspendere afgifter eller restitutioner, som er fastlagt ved en licitation; det bør fastsættes, at muligheden for at forudfastsætte det monetære udligningsbeløb, der gælder på den sidste dag for

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 134 af 15. 5. 1982, s. 22.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 58 af 26. 2. 1985, s. 5.

afgivelse af bud, fortsat vil bestå i en periode med suspension, medmindre der træffes særlige foranstaltninger; der bør altid gøres brug af denne mulighed, når der afgives bud;

der opstår visse tekniske problemer i forbindelse med beregning af det monetære udligningsbeløb for visse varer, der henhører under Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter <sup>(1)</sup>; disse beløb beregnes nemlig på grundlag af de mængder landbrugsbasisprodukter, der er skønsmæssigt fastsat med henblik på beregning af importbelastningen; ved forudfastsættelse af de pågældende beløb må der nødvendigvis være et forhold mellem den restitution, der ydes for de landbrugsbasisprodukter, der udføres i form af de pågældende varer; disse problemer kan løses gennem en fast ordning, hvorefter der for den samlede mængde af et af basisprodukterne nødvendigvis skal være forudfastsat en restitution;

bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1160/82 samt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1516/78 af 30. juni 1978 om justering af forudfastsatte monetære udligningsbeløb og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 651/78 <sup>(2)</sup> udskiftes med bestemmelserne i nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomiteer —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. I samhandelen med tredjelande forudfastsættes monetære udligningsbeløb på de i denne forordning fastsatte betingelser.

2. I denne forordning forstås ved monetært udligningsbeløb samtlige nedenfor nævnte elementer:

- a) det beløb, som fremkommer for det pågældende produkt ved anvendelse af bilag I til forordningerne om fastsættelse af monetære udligningsbeløb;
- b) — den koefficient, der er anført i bilag II til forordningerne om fastsættelse af monetære udligningsbeløb,

— den landbrugsomregningskurs, der skal anvendes ved omregning til national valutabeløb, der er fastsat i ECU,

idet de to sidstnævnte elementer for visse forarbejdede produkters vedkommende i givet fald differentieres efter de landbrugsbasisprodukter, for hvilke eksportrestitutionen er forudfastsat.

3. Ved anvendelsen af denne forordning betragtes de i artikel 5 og artikel 19b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 <sup>(3)</sup> omhandlede leveringer som samhandel med tredjelande.

4. Ved anvendelse af denne forordning anses Belgien og Luxembourg (BLØU) før at være en enkelt medlemsstat.

##### Artikel 2

1. Det monetære udligningsbeløb forudfastsættes efter ansøgning herom.

Det monetære udligningsbeløb kan kun forudfastsættes, når importafgiften eller eksportafgiften eller eksportrestitutionen er forudfastsat for den pågældende licens.

For de produkter, der henhører under pos. 04.02 B i den fælles toldtarif, kan det monetære udligningsbeløb kun forudfastsættes, når eksportrestitutionen er forudfastsat for alle produktets bestanddele.

2. Afgifter og restitutioner fastsat ved licitation anses for forudfastsat.

3. Når det monetære udligningsbeløb forudfastsættes, gælder licensen kun i en enkelt medlemsstat, der angives af ansøgeren ved indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

##### Artikel 3

1. Ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb skal indgives samtidig med ansøgningen om licens med forudfastsættelse af afgift eller restitution.

Anvendes artikel 5, stk. 2, accepteres en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb kun, hvis den pågældende samtidig med indsendelsen af det relevante bud skriftligt erklærer, at han vil ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, såfremt hans bud antages helt eller delvis. Er en sådan erklæring afgivet, indebærer forpligtelsen til at indgive ansøgning om forudfastsættelse af afgift eller restitution efter tilslag en forpligtelse til samtidig at ansøge om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 178 af 1. 7. 1978, s. 63.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1.

2. I alle tilfælde:

a) skal rubrik 12 i licensansøgningen og licensen forsynes med en af følgende angivelser:

- »Forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb«,
- »Vorausfestsetzung des Währungsausgleichsbetrags«,
- »Προκαθορισμός του νομισματικού εξισωτικού ποσού«,
- »Advance fixing of the monetary compensatory amount«,
- »Fixation à l'avance du montant compensatoire monétaire«,
- »Fissazione anticipata dell'importo compensativo monetario«,
- »Vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag«;

b) skal henholdsvis rubrik 20a i importlicensen/forudfastsættelsesattesten og rubrik 18a i eksportlicensen/forudfastsættelsesattesten forsynes med følgende angivelser på et af Fællesskabets sprog:

- »Monetært udligningsbeløb forudfastsat den ... (dato for forudfastsættelsen) justeres i påkommende tilfælde;  
Licens gyldig i ... (den medlemsstat, der er angivet af ansøgeren)«,
- »Am ... (Vorausfestsetzungsdatum) im voraus festgesetzter Währungsausgleichsbetrag; muß gegebenenfalls angepaßt werden;  
Lizenz gilt in ... (vom Antragssteller angegebener Mitgliedstaat)«,
- »Νομισματικό εξισωτικό ποσό προκαθορισθέν την ... (ημερομηνία προκαθορισμού ενδεχομένως προσαρμοστέα).  
Πιστοποιητικό ισχύος στο ... (κράτος μέλος υποδεικνύμενο από τον αιτούντα)«,
- »Monetary compensatory amount fixed in advance on ... (date of advance fixing), to be adjusted as appropriate;  
certificate valid in ... (Member State designated by the applicant)«,
- »Montant compensatoire monétaire fixé à l'avance le ... (date de préfixation), à ajuster éventuellement;  
certificat valable en ... (État membre désigné par le demandeur)«,
- »Importo compensativo monetario fissato in anticipo il ... (data della fissazione anticipata), da modificarsi se del caso;  
Titolo valido in ... (stato membro designato dal richiedente)«,
- »Monetair compenserend bedrag vooraf vastgesteld op ... (datum van de vaststelling vooraf), eventueel aan te passen;  
Certificaat geldig in ... (door de aanvrager aangegeven Lid-Staat)«.

3. Medlemsstaternes kompetente organer kan for de licenser, der skal anvendes på deres område, henholdsvis i rubrik 20a i importlicensen/forudfastsættelsesattesten og rubrik 18a i eksportlicensen/forudfastsættelsesattesten yderligere og til orientering anføre oplysninger, der tjener til beregning af det monetære udligningsbeløb.

#### Artikel 4

1. Når en licens med forudfastsættelse af restitution vedrører et basisprodukt, der udføres i form af en vare henhørende under forordning (EØF) nr. 3033/80, og licensen indeholder forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, skal denne forudfastsættelse vedrøre det for de nævnte varer gældende monetære udligningsbeløb.

I så fald er landbrugsomregningskursen samt den monetære koefficient, der også forudfastsættes, dog dem, der gælder for de basisprodukter, der indgår i den pågældende vare.

2. Der kan kun forudfastsættes et monetært udligningsbeløb for en vare, når der for mindst et af basisprodukterne er udstedt en eller flere af de i stk. 1 nævnte licenser for den samlede mængde, for hvilke der kan ydes eksportrestitution.

Ved anvendelsen af første afsnit tages der kun hensyn til de basisprodukter, hvis vægt udgør mindst 10 % af varens vægt.

3. Forelægges flere af de i stk. 1 nævnte licenser i forbindelse med toldbehandlingen, tages der ved fastsættelsen af den dato, der skal lægges til grund ved beregningen af det monetære udligningsbeløb, kun hensyn til den ældste licens.

Ved anvendelsen af bestemmelserne i første afsnit tages der kun hensyn til de licenser, der vedrører det eller de basisprodukter, hvis samlede mængde er omfattet af licenserne.

4. Forelægges en eller flere af de i stk. 1 omhandlede licenser i forbindelse med udførsel af varer, og kan det monetære udligningsbeløb ikke forudfastsættes for varen, fordi de i stk. 2 omhandlede betingelser ikke er opfyldt, accepterer de kompetente myndigheder ikke denne eller disse licenser.

#### Artikel 5

1. Det monetære udligningsbeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, anvendes ved transaktioner, der gennemføres i licensens gyldighedsperiode.

2. Er afgiften eller restitutionen imidlertid forudfastsat ved licitation, anvendes det monetære udligningsbeløb, der var gældende på dagen for udløbet af fristen for ind-

givelse af bud. I forbindelse med de i artikel 6 omhandlede justeringer betragtes ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb som indgivet på dagen for udløbet af fristen for indgivelse af bud.

#### Artikel 6

1. Forudfastsatte monetære udligningsbeløb justeres, såfremt en ny landbrugsomregningskurs, der er blevet offentligt meddelt inden indgivelsen af ansøgningen om forudfastsættelse, får virkning.

Som offentlig meddelelse betragtes offentliggørelse af en pressemeddelelse fra det organ, der er kompetent med hensyn til ændringen af den pågældende landbrugsomregningskurs. Datoen for offentliggørelsen af den pågældende pressemeddelelse offentliggøres af Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

En anden dato kan fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1677/85.

2. De i stk. 1 omhandlede justeringer foretages på grundlag af den landbrugsomregningskurs,

— der gælder på tidspunktet for toldbehandlingen med henblik på indførsel eller udførsel,

og

— som er blevet meddelt offentligt inden indgivelsen af ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

3. Størrelsen af de i stk. 1 og 2 fastsatte justeringer fastsættes efter samme fremgangsmåde som de monetære udligningsbeløb.

4. Med hensyn til varer, der omfattes af forordning (EØF) nr. 3033/80, justeres de forudfastsatte monetære udligningsbeløb efter justeringsreglerne for det monetære udligningsbeløb, der gælder for det basisprodukt, som omfattes af den forudfastsættelsesattest, der tages i betragtning ved fastsættelsen af datoen for forudfastsættelsen.

5. Er der i henhold til artikel 3, stk. 3, i licensen angivet en sats i national valuta, og skal denne sats justeres, træffer de kompetente myndigheder i medlemsstaterne de administrative foranstaltninger, som de finder nødvendige med henblik på denne justering. De kan bl.a. med henblik herpå træffe beslutning om, at der skal anføres supplerende angivelser på licenserne.

#### Artikel 7

1. Der foretages en justering af de forudfastsatte monetære udligningsbeløb, for så vidt de forudfastsatte afgifter eller restitutioner for produkter henhørende under sektorerne korn og sukker samt mælk og mejeriproduk-

ter justeres som følge af en ændring af prisniveauet i ECU.

2. I denne forordning anses de månedlige tillæg i kornsektoren ikke som en justering af de forudfastsatte afgifter og restitutioner.

3. Med hensyn til varer, der omfattes af forordning (EØF) nr. 3033/80, foretages der ingen justering.

4. Justeringsbestemmelserne og justeringerne fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1677/85.

#### Artikel 8

1. Den justering, der skal gennemføres i henhold til artikel 7, foretages på grundlag af den pris og den landbrugsomregningskurs, der gælder på det tidspunkt, hvor den nye pris træder i kraft.

2. Justeringen i henhold til artikel 6 ændres, hvis der foretages en justering i henhold til artikel 7.

#### Artikel 9

1. Justeringerne i henhold til artikel 6 og 7 foretages i princippet ved, at det i artikel 1, stk. 2, litra a), omhandlede beløb multipliceres med en eller flere koefficienter.

2. Foretages der en sådan justering skal de forudfastsatte elementer, der er omtalt i artikel 1, stk. 2, litra b) erstattes af den koefficient, der er angivet i bilag II til de forordninger, der fastsætter de monetære udligningsbeløb og de landbrugsomregningskurser, der gælder på tidspunktet for afslutningen af toldformaliteterne i forbindelse med indførsel eller udførsel.

#### Artikel 10

1. Er der ikke fastsat monetære udligningsbeløb for et eller flere produkter i en medlemsstat, medens de anvendes for dette eller disse produkter i andre medlemsstater, betragtes det monetære udligningsbeløb for denne medlemsstat som 0 og den monetære koefficient som 1.

2. Er der ikke fastsat monetære udligningsbeløb for et eller flere produkter i henhold til forordning (EØF) nr. 3033/80, betragtes de monetære udligningsbeløb for denne medlemsstat som 0 og den monetære koefficient som 1.

3. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde kan der ansøges om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb på de i denne forordning fastsatte betingelser.

#### Artikel 11

1. Såfremt der ved en undersøgelse af valutasituationen eller markedssituationen konstateres vanskeligheder, som skyldes anvendelsen af bestemmelserne vedrørende

forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb, eller er der fare for, at sådanne vanskeligheder opstår, kan der træffes beslutning om at suspendere anvendelsen af disse bestemmelser for det eller de berørte produkter.

2. I uopsættelige tilfælde kan Kommissionen efter at have undersøgt situationen på grundlag af alle de oplysninger, den har, beslutte at suspendere forudfastsættelsen af monetære udligningsbeløb i højst tre arbejdsdage.

3. Forudfastsættelsen af monetære udligningsbeløb suspenderes ikke, når en afgift eller restitution er blevet fastsat ved licitation, medmindre det i den forordning, hvorved suspensionen indføres, fastsættes, at bestemmelserne i dette stykke ikke finder anvendelse.

4. Så længe forudfastsættelsen af monetære udligningsbeløb er suspenderet, afvises ansøgninger om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb.

5. Med hensyn til ansøgninger om licens, der indgives sammen med ansøgninger om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, og som er under behandling på det tidspunkt, hvor forudfastsættelsen af monetære udligningsbeløb suspenderes, berøres ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb ikke af suspensionen.

6. Bestemmelserne i stk. 4 vedrører ikke ansøgninger om licenser med forudfastsættelse af afgift eller restitution.

#### Artikel 12

1. Er det som følge af artikel 11, stk. 4, umuligt at forudfastsætte de monetære udligningsbeløb, kan der indgives ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb for en medlemsstat, for hvilken det har været suspenderet, i en periode på syv dage efter at suspensionen er ophørt.

Ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb skal vedrøre hele den disponible mængde, som er anført i licensen og i eventuelle partiallicenser. Den skal indgives til det organ, hvortil ansøgningen om den oprindelige licens blev indgivet. Ansøgeren skal ved indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb forelægge dette organ den op-

rindelige licens og eventuelle partiallicenser. Den oprindelige licens og alle partiallicenser skal opbevares af organet, som udsteder henholdsvis en erstatningslicens og en eller flere erstatningspartiallicenser.

Artikel 12, artikel 13, stk. 1, artikel 14 og artikel 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 <sup>(1)</sup> gælder for ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb.

2. Erstatningslicensen eller erstatningspartiallicensen med forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb udstedes for en mængde produkter, der forhøjet med tolerancen svarer til den disponible mængde, der er angivet i det dokument, den erstatter.

Licensen eller erstatningspartiallicensen indeholder de angivelser og eventuelle oplysninger, der er anført i det dokument, den erstatter. Den indeholder desuden de i artikel 3, stk. 2, omhandlede oplysninger samt en henvisning til originaldokumentets nummer. Artikel 3, stk. 3, gælder for erstatningslicenserne eller erstatningspartiallicenserne.

3. Det monetære udligningsbeløb, der gælder ved indgivelsen af ansøgningen om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb, gælder for transaktioner, der foretages i den resterende del af licensens gyldighedsperiode.

#### Artikel 13

1. Forordning (EØF) nr. 1516/78 og (EØF) nr. 1160/82 ophæves.

2. I fællesskabsretsakter, hvori der henvises til forordning (EØF) nr. 1160/82 eller til artikler i nævnte forordning, skal sådanne henvisninger betragtes som henvisninger til nærværende forordning eller dens tilsvarende artikler.

#### Artikel 14

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1986.

Denne forordning gælder for licenser, der ansøges om fra den 1. januar 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. november 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.